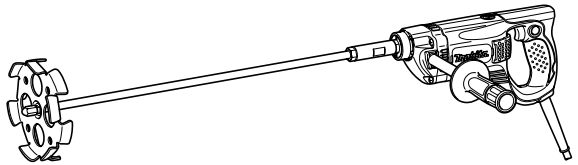




# Mezcladora

UT1305



DOBLE AISLAMIENTO

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**IMPORTANTE:** Léalo antes del uso.

## ESPECIFICACIONES

120V~ 7,5A 50/60Hz

Modelo	UT1305
Revuociones por minuto	1 300/min
Diámetro de las aspas mezcladoras	165 mm
Largo total	942 mm
Peso neto	3,3 kg
Clase de seguridad	II

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003

### Símbolos

END201-2

A continuación se presentan los símbolos usados para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes usar.



..... Lea el manual de instrucciones.



..... DOBLE AISLAMIENTO



..... Sólo para países de la Unión Europea (UE)

¡No deseche el equipo eléctrico junto con la basura en casa!  
En el cumplimiento de la Directriz Europea 2002/96/EC sobre el desecho eléctrico y de equipos eléctricos, y su implementación de acuerdo con la ley nacional, el equipo eléctrico que ha llegado al final de su vida útil debe desecharse por separado mediante su retorno a un centro de reciclaje con consideración por el medio ambiente.

### Uso destinado

ENE056-1

La herramienta está diseñada para la mezcla de materiales como pintura, pegamento para azulejo, yeso, concreto para aplanado, entre otros (excepto materiales inflamables).

### Alimentación eléctrica

ENF002-2

La herramienta debe conectarse sólo a alimentación eléctrica del mismo voltaje que el indicado en la placa, y sólo puede operarse con una alimentación eléctrica de corriente alterna (AC) monofásica. Cuentan con doble aislamiento y pueden, por lo tanto, usarse desde tomas sin cable aterrizado.

## Reglas generales de seguridad

GEA001-3



### ADVERTENCIA:

Lea todas las instrucciones. No seguir todas las instrucciones que se presentan a continuación puede que resulte en choque eléctrico, incendio y/o lesión grave. El

término "mezcladora eléctrica" en todas las advertencias que se presentan a continuación aplica para su herramienta eléctrica de operación con conexión eléctrica (con cable) o de operación con batería (sin cable).

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son propensas a los accidentes.
2. **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como ante la presencia de líquidos o gases inflamables, así como de polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispazos los cuales podrían encender el polvo o los gases.
3. **Mantenga a las personas ajenas y a los niños alejados durante el uso de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocarle la pérdida del control.

### Seguridad eléctrica

4. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con las tomas de corriente eléctrica. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No use ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Las clavijas no modificadas junto con las correspondientes tomas de corriente reducirán el riesgo de choque eléctrico.
5. **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra como pipas, radiadores, hornillos y refrigeradores.** Existe un incremento de riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está puesta a tierra.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a entornos mojados.** El agua que entra a la herramienta eléctrica incrementará el riesgo de choque eléctrico.
7. **No force el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, así como del aceite, bordes filosos y piezas móviles.**

Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de choque eléctrico.

8. **Cuando se use una herramienta eléctrica al aire libre, use una extensión eléctrica apropiada para uso externo.** El uso de un cable apropiado para el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

#### Seguridad personal

9. **Manténgase alerta, ponga atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se operan las herramientas eléctricas puede resultar en graves lesiones personales.
10. **Use equipo protector. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipos de protección como máscara contra el polvo, zapatos de suela antiderrapante, casco o protección para los oídos para las condiciones indicadas reducirán las lesiones personales.
11. **Evite el encendido accidental. Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar.** El cargar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido hacen que los accidentes sean propensos.
12. **Retire cualquier llave de ajuste o llave mecánica antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de ajuste o llave mecánica que se deja enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede que resulte en lesión personal.
13. **No se exceda al querer alcanzar algo. Mantenga los pies firmes y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
14. **Vista apropiadamente. No vista con prendas sueltas ni con alhajas o joyas. Mantenga su cabello, prendas de vestir y guantes alejados de las partes móviles.** Las ropas sueltas, al igual que las alhajas y el cabello largo, pueden engancharse en las partes móviles.
15. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de equipo recolector, así como de extracción de polvo, asegúrese que éstos estén apropiadamente conectados y que sean utilizados adecuadamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### Uso y mantenimiento de la herramienta

16. **No force la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica indicada para llevar a cabo su respectivo trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada hará mejor el trabajo y más seguro bajo la velocidad para la cual fue diseñada.
17. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
18. **Desconecte la clavija del suministro eléctrico y/o extraiga el cartucho de batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste,**

**cambio de accesorios o almacenamiento.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.

19. **Almacene las herramientas eléctricas que no estén usando fuera del alcance de los niños, y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con éstas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
20. **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Verifique si hay una alineación errónea o si hay partes móviles enganchadas, así como rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a que se le dé servicio de reparación.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con un pobre mantenimiento.
21. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a atorarse así como más fáciles de controlar.
22. **Use la herramienta eléctrica, accesorios y brocas, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en consideración el entorno de trabajo, al igual que el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas para las que fue diseñada podría resultar en situaciones peligrosas.

#### Servicio

23. **Proporcione el servicio a su herramienta eléctrica con un técnico de reparación calificado que use refacciones idénticas y originales solamente.** Esto mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
24. **Siga las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios.**
25. **Mantenga secas las agarraderas, limpias de aceite y grasa.**

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD.

GEB001-2

**NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la herramienta. Si utiliza esta herramienta eléctrica de forma insegura o incorrecta, podrá sufrir graves lesiones personales.**

1. **Use las agarraderas auxiliares que se proporcionan con la herramienta. La pérdida del control puede ocasionar lesiones personales.**
2. **Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda tener contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas de la**

herramienta conduzcan dicha corriente y electrocuten al operador.

3. Siempre asegúrese de pisar firmemente. Esté seguro de que no haya nadie abajo de usted al usar la herramienta en lugares elevados.
4. Sujete la herramienta firmemente.
5. Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.
6. No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en las manos.
7. No toque la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podrían estar muy calientes y producirle quemaduras de piel.
8. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tenga contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

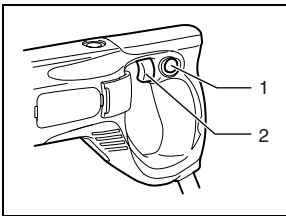
**⚠ ADVERTENCIA:**  
El USO INCORRECTO o el no seguir las normas de seguridad que se declaran en este instructivo podría resultar en lesiones personales graves.

## DESCRIPCIÓN OPERATIVA

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Siempre asegúrese de que la herramienta está apagada y desconectada antes de hacer ajustes o de verificar la operación de la herramienta.

### Acción del interruptor



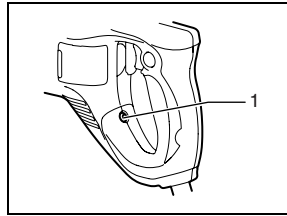
1. Botón de bloqueo
2. Gatillo interruptor

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Antes de conectar la herramienta, siempre verifique que el gatillo interruptor funciona adecuadamente y que regresa a la posición de apagado "OFF" al soltar el gatillo.

Para activar la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para detener. Para una operación continua, jale el gatillo interruptor y luego presione el botón de bloqueo. Para detener la herramienta cuando el gatillo se encuentra en la posición bloqueada, jale el gatillo interruptor por completo y luego suéltelo.

## Luz indicadora



1. Luz indicadora

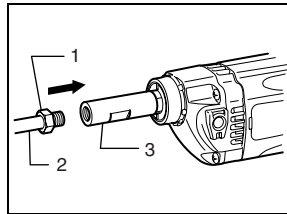
La luz indicadora verde de suministro eléctrico ("power-ON") se ilumina cuando la herramienta está conectada a la electricidad. Si la luz indicadora está iluminada pero la herramienta no se activa, incluso al activar el interruptor de encendido (ON), puede que las escobillas de carbón estén desgastadas o bien, el motor o el interruptor estén defectuosos. Si la luz indicadora no se ilumina, puede que haya un defecto con el cable eléctrico o la luz indicadora. Cuando hay un defecto con el cable eléctrico, la herramienta no enciende, ni tampoco la luz indicadora. Cuando hay un defecto con la luz indicadora, la herramienta enciende sin que la luz indicadora se ilumine.

## ENSAMBLE

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Siempre asegúrese que la herramienta está apagada y desconectada antes de realizar cualquier operación sobre la herramienta.

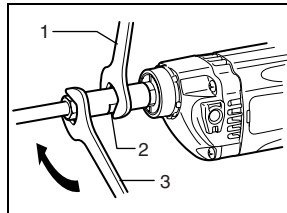
### Instalación del eje



1. Tuerca hexagonal
2. Eje
3. Sujetador del eje

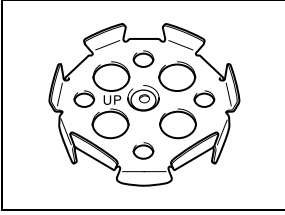
Apriete el eje con la tuerca hexagonal en el sujetador del eje hasta que la tuerca hexagonal haga contacto con el sujetador.

Sujete la ranura en el sujetador del eje con una llave 19 para evitar que gire. Una vez sujetando de la ranura, apriete la tuerca hexagonal con otra llave 19 en dirección de la flecha.



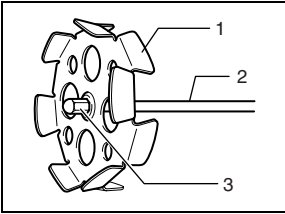
1. Llave 19
2. Ranura del sujetador del eje
3. Llave 19

## Instalación de los discos mezcladores



Para instalar el disco mezclador, hágalo con la marca "UP" (arriba) haciendo frente a la herramienta (dirección hacia adentro).

Instale el disco mezclador en la parte superior del eje y fíjelo con el perno hexagonal.



1. Disco mezclador
2. Eje
3. Perno hexagonal

Para el caso del disco mezclador 150 (accesorio), atorníllelo directamente sobre la parte superior del eje conforme sea ensartado.

## OPERACIÓN

### Mezclado

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

- No use para mezclar material inflamable como pintura con diluyente (tíner) utilizado como solvente. Hacer esto podría causar lesiones.
  - Mezclar con el disco mezclador a flote sobre el material de mezcla puede causar que el material salpique.
1. Sujete la agarradera trasera de la herramienta con una mano y la asidera con la otra mano firmemente, coloque el disco mezclador debajo del material en su totalidad y encienda la herramienta tras asegurar la seguridad en el sitio de trabajo.
  2. Mueva el disco mezclador hacia arriba y hacia abajo durante la operación de mezclado para que toda parte de dicho material pueda mezclarse.
  3. Después de terminar de mezclar, apague la herramienta y asegúrese que el disco mezclador se ha detenido por completo y luego sáquelo del contenedor.

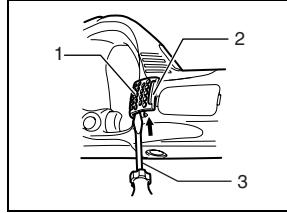
## MANTENIMIENTO

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar inspeccionarla o repararla.
- Nunca use gasolina, bencina, diluyentes (tíner), alcohol o alguna sustancia similar. El uso de esta

sustancias podría generar decoloraciones, deformaciones o grietas.

### Reemplazo del filtro



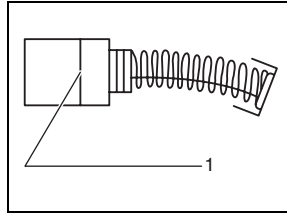
1. Filtro
2. Cubierta
3. Desarmador

Reemplace el filtro periódicamente conforme se reduzca la eficiencia de enfriamiento debido al acumulamiento de polvo o partículas en el filtro.

Inserte el desarmador plano o similar entre la herramienta y la cubierta como se ilustra en la figura. Empuje hacia arriba justo como se hace con una pala y retire la cubierta.

Reemplace el filtro en la cubierta con uno nuevo. Reinstale la cubierta sobre la herramienta.

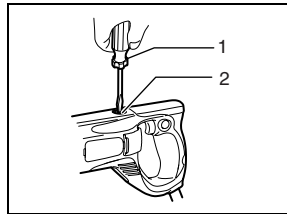
### Reemplazamiento de las escobillas de carbón.



1. Marca límite

Quite y revise las escobillas de carbón periódicamente. Reemplácelas cuando estén desgastadas hasta la marca límite. Conserve las escobillas de carbón limpias y sin impedimentos para insertarse en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo.

Use sólo escobillas de carbón idénticas y originales. Use un desarmador para quitar las tapas de los portaescobillas de carbón. Saque las escobillas desgastadas e inserte las escobillas nuevas, fije las tapas de los portaescobillas de carbón.



1. Desarmador
2. Tapa del portaescobillas de carbón

Para mantener la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD del producto, la reparación y cualquier otro mantenimiento o ajuste debe llevarse a cabo por los Centros Autorizados de Servicio de Makita y siempre usando piezas Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

### PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Use solamente accesorios o aditamentos para su propósito designado.

Si necesita cualquier ayuda con información adicional sobre estos accesorios, acuda a su Centro de Servicio Makita de su región.

- Aspas mezcladoras
- Eje

### NOTA:

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japón

[www.makita.com](http://www.makita.com)

884658A190

ALA